



Seminarium magisterskie I - komunikacja międzykulturowa Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

| | |
|---|---|
| Kierunek studiów Język niemiecki i komunikacja w biznesie | Cykl dydaktyczny 2025/26 |
| Specjalność - | Kod zajęć 09NKBS.21.01192.25 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii | Języki wykładowe polski, niemiecki |
| Poziom studiów studia drugiego stopnia | Obligatoryjność Fakultatywny |
| Forma studiów studia stacjonarne | Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe |
| Profil studiów profil praktyczny | |
| Koordynator zajęć | Karolina Kęsicka, Maciej Mackiewicz |
| Prowadzący zajęcia | Maciej Mackiewicz |
| Okres Semestr 1 | Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Seminarium: 30, Zaliczenie z oceną |
| | Liczba punktów ECTS 8 |

Cele kształcenia dla zajęć

| Kod | Cel |
|-----|---|
| C1 | Zapoznanie studentów z wybranymi współczesnymi kierunkami badań nad komunikacją międzykulturową |
| C2 | Zapoznanie studentów z wybranymi metodami badawczymi |
| C3 | Zapoznanie studentów z wybranymi narzędziami zarządzania bibliografią |
| C4 | Zapoznanie studentów ze specyfiką projektu aplikacyjnego |

Wymagania wstępne

znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej B2

Efekty uczenia się dla zajęć

| Kod | Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie | Efekty uczenia się dla kierunku | Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć |
|--|---|------------------------------------|--|
| Wiedzy - Student/ka: | | | |
| W1 | zna i rozumie na poziomie rozszerzonym i właściwie stosuje terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa i komunikacji międzykulturowej | NKB_K2_W02 | Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna |
| W2 | zna i rozumie w pogłębionym stopniu dokonania i szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych z innymi dziedzinami nauki i dyscyplinami naukowymi | NKB_K2_W03 | Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna |
| W3 | zna i rozumie metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa | NKB_K2_W04 | Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna |
| W4 | zna i rozumie specyfikę językoznawczego projektu aplikacyjnego | NKB_K2_W01, NKB_K2_W07 | Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna |
| Umiejętności - Student/ka: | | | |
| U1 | potrafi posługiwać się technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym do wykonania konkretnych zadań badawczych w odniesieniu do projektu aplikacyjnego | NKB_K2_U02 | Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna |
| U2 | potrafi korzystać z wybranych narzędzi zarządzania bibliografią | NKB_K2_U02 | Wypowiedź ustna |
| U3 | potrafi samodzielnie przygotować wystąpienie ustne w języku niemieckim prezentujące wstępne cele i metody badawcze prowadzące do realizacji projektu aplikacyjnego | NKB_K2_U01, NKB_K2_U07, NKB_K2_U11 | Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna |
| Kompetencji społecznych - Student/ka: | | | |
| K1 | docenia wartość i znaczenie różnorodności kulturowej ludzkości oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności | NKB_K2_K07 | Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna |

Treści programowe dla zajęć

| Lp. | Treści programowe dla zajęć | Efekty uczenia się dla zajęć | Formy zajęć |
|-----|--|------------------------------|-------------|
| 1. | Teoria i metodologia badań naukowych z zakresu językoznawstwa i komunikacji międzykulturowej | W1, W2, W3 | Seminarium |
| 2. | Analiza związków pomiędzy językiem a kulturą | W1, W2, W3, U1, K1 | Seminarium |
| 3. | Analiza związków pomiędzy kulturą a komunikacją | W1, W3, U1 | Seminarium |

| Lp. | Treści programowe dla zajęć | Efekty uczenia się dla zajęć | Formy zajęć |
|-----|---|------------------------------|-------------|
| 4. | Formułowanie pytań i celów badawczych w pracy magisterskiej | W1, W2, W3, W4, K1 | Seminarium |
| 5. | Wprowadzenie do metod, technik i narzędzi badawczych | W3, U1, U2, U3, K1 | Seminarium |

Informacje dodatkowe

| Forma zajęć | Metody i formy prowadzenia zajęć |
|-------------|--|
| Seminarium | Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Dyskusja, Uczenie problemowe (Problem-based learning), Metoda ćwiczeniowa, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Metoda aktywizująca - konstruowanie "map myśli" |

| Forma zajęć | Warunki zaliczenia zajęć |
|-------------|---|
| Seminarium | ogólne zasady usprawiedliwiania nieobecności na zajęciach w IFG w danym roku akademickim przygotowanie prezentacji multimedialnej zawierającej wstępną wersję tematu pracy, pytań i celów badawczych i ogólną strukturę pracy magisterskiej Kryteria oceniania 5,0 - znakomita wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne 4,5 - bardzo dobra wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne 4,0 - dobra wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne 3,5 - zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne, ale ze znacznymi niedociągnięciami 3,0 - zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne, ale z licznymi błędami 2,0 - niezadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne |

Literatura

Obowiązkowa

1. Wilczyńska, Weronika/ Mackiewicz, Maciej/ Krajka, Jarosław: Komunikacja interkulturowa: wprowadzenie. Poznań: Wydawnictwo UAM, 2019
2. Pospiech, Ulrike: Wie schreibt man wissenschaftliche Arbeiten? Von der Themenfindung bis zur Abgabe. Berlin: Dudenverlag 2017
3. Rettig, Heike: Wissenschaftliche Arbeiten schreiben. Stuttgart: Metzler 2017
4. Wolfberger, Judith: Frei geschrieben. Mut, Freiheit & Strategie für wissenschaftliche Abschlussarbeiten. Wien, Köln, Weimar: Böhlau 2009

Dodatkowa

1. Literatura zgodna z profilem seminarium, propozycją prowadzącego i wybranym tematem pracy magisterskiej

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

| Rodzaje zajęć studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|------------------------|---|
| Seminarium | 30 |
| Przygotowanie do zajęć | 100 |

| | |
|--|-----------------------------|
| Przygotowanie prezentacji multimedialnej | 10 |
| Czytanie wskazanej literatury | 60 |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 200 |
| Liczba punktów ECTS | ECTS 8 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

| Kod | Treść |
|------------|---|
| NKB_K2_K07 | Absolwent/ka jest gotów/gotowa do uznania wartości i znaczenia różnorodności kulturowej ludzkości oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności |
| NKB_K2_U01 | Absolwent/ka potrafi potrafi formułować i analizować w sytuacjach profesjonalnych rozwinięte metody analizy, interpretacji, problematyzowania i wartościowania różnorodnych wytworów języka do realizacji założonego zadania badawczego koncentrując się na wymiarze wdrożeniowym |
| NKB_K2_U02 | Absolwent/ka potrafi posługiwać się zaawansowanymi technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym do wykonania konkretnych zadań badawczych oraz w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza |
| NKB_K2_U07 | Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym |
| NKB_K2_U11 | Absolwent/ka potrafi w sposób zaawansowany praktycznie wykorzystać umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa, translatologii i komunikacji interkulturowej w pracy zawodowej, w szczególności w zawodzie tłumacza oraz potrafi wypowiadać się i pisać prace, w tym akademickie, także o charakterze wdrożeniowym, z zakresu tych dziedzin w języku niemieckim oraz w języku polskim |
| NKB_K2_W01 | Absolwent/ka zna i rozumie zna i rozumie w pogłębionym stopniu ogólną i specjalistyczną terminologię, teorię i metodologię oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem i jego kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych, w szczególności w zawodzie tłumacza |
| NKB_K2_W02 | Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu niemieckiego języka specjalistycznego i komunikacji interkulturowej |
| NKB_K2_W03 | Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych z badaniami nad komunikacją interkulturową i przekładem specjalistycznym oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza |
| NKB_K2_W04 | Absolwent/ka zna i rozumie metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa lub przekładu specjalistycznego oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza |
| NKB_K2_W07 | Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe ekonomiczne, prawne i etyczne uwarunkowania pracy tłumacza oraz działalności zawodowej związanej z pracą w firmach niemieckojęzycznych i instytucjach polsko-niemieckiej wymiany kulturowej |